

- ⒹK Betjeningsvejledning til
udsugningsanlæg
- Ⓔ Bruksanvisning
Spånsug
- Ⓕ Käyttöohje
Poistoimulaitteisto

Einhell®



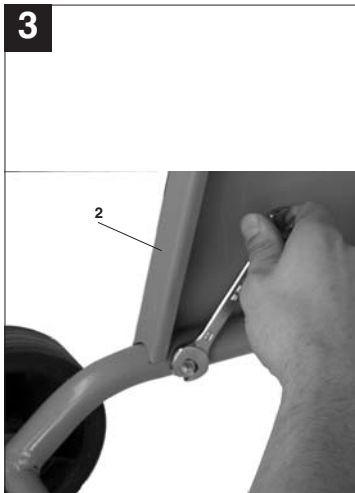
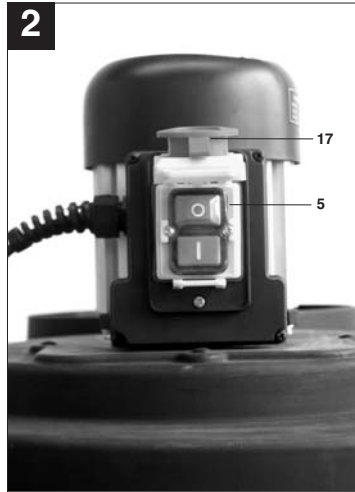
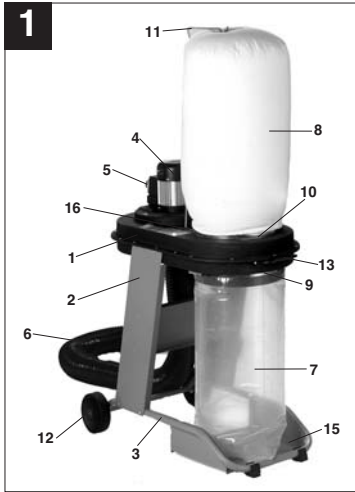
Art.-Nr.: 43.041.20

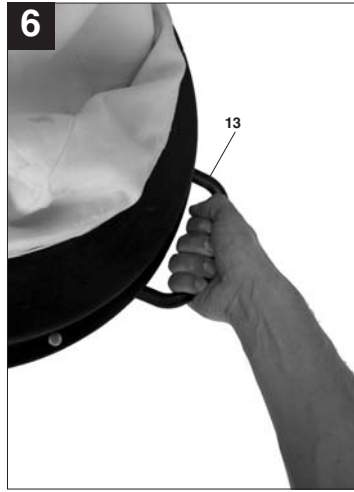
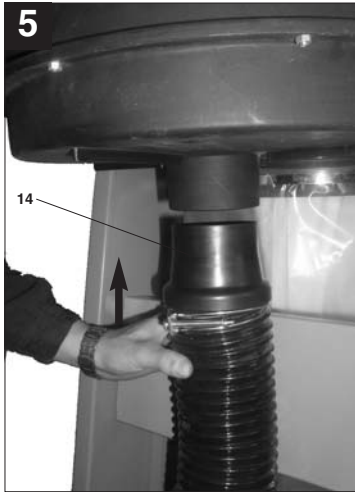
I.-Nr.: 01014

ASA 550/100



- Ⓚ Forsigtig! Tag ikke apparatet i brug, før du har læst betjeningsvejledningen.
- Ⓢ Varning! Använd inte utrustningen förrän du har läst igenom bruksanvisningen.
- ⓕ Varoitus! Älä käytä laitetta ennen kuin olet lukenut tämän käyttöohjeen läpi.





1. Oversigt over apparatet

1. Kunststofhus
2. Sideplader
3. Ramme til understel
4. Motor
5. Tænd-/slukkontakt
6. Udsugningsslange
7. PVC-spånpose
8. Støvpose
9. Hurtigspændingsmekanisme PVC-opsamlerpose
10. Hurtigspændingsmekanisme støvpose
11. Holdeanordning støvpose
12. Hjul
13. Transportgreb
14. Adapter

2. Med i leveringen som standard

- Udsugningsapparat med understel
- Udsugningsslange med adapter
- Støvpose
- Opsamlerpose
- Hurtigspændingsmekanisme opsamlerpose
- Hurtigspændingsmekanisme støvpose

Korrekt anvendelse

Udsugningsanlægget bruges til udsugning af spån og støv, som opstår ved bearbejdning af træ og træagtige materialer.

Apparatet må kun anvendes i overensstemmelse med dets tiltænkte formål.

Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at apparatet ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Med til korrekt brug af apparatet hører også, at samtlige sikkerheds-, monterings- og driftsanvisninger i betjeningsvejledningen overholdes.

Personer, som betjener og vedligeholder apparatet, skal have et godt kendskab til apparatet og dets funktioner og være instrueret i de risici, der er forbundet med at omgås apparatet.

Der henvises desuden til gældende bestemmelser vedrørende forebyggelse af ulykker – disse skal overholdes nøje.

Det samme gælder øvrige almindelige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske bestemmelser.

Foretages der ændringer på apparatet, mister

garantien sin gyldighed.

Trods korrekt anvendelse er der stadig nogle risikofaktorer, man skal være opmærksom på. Følgende punkter skal nævnes, afhængig af apparatets konstruktion og opbygning:

- Risikofaktor mangler ved apparatet:
Er en eller flere dele af apparatet defekt, må det ikke benyttes. Defekte dele skal skiftes ud med det samme. Der må kun anvendes originale reservedele, som er frigivet til brug af producenten. Der må ikke foretages ændringer på apparatet.
- Risikofaktor elektrisk stød:
Apparatet må kun drives via en strømkilde, som er sikret med et HFI-relæ med en fejlstrøm på 30mA!
Stikdåser skal være korrekt installerede, jordforbundede og gennemprøvede!
- Risikofaktor utilsigtet start af apparatet:
Træk altid stikket ud af stikdåsen, når du tømmer spånposen, og når apparatet ikke er i brug!
- Risikofaktor træstøv:
Indånding af træstøv er sundhedsfarligt! Brug støvmaske, når du tømmer opsamlerposen. Affaldsspån skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne!
- Risikofaktor brand:
Undgå udsugning af varme genstande!
- Risikofaktor høreskader:
Brug høreværn.
- Risikofaktor emission af træstøv:
Aktuelt ved arbejde i lukkede rum sundhedsfarligt.

4. Vigtigt

Læs omhyggeligt betjeningsvejledningen igennem, og følg alle anvisninger. Brug betjeningsvejledningen som grundlag til at gøre dig fortrolig med, hvordan apparatet anvendes korrekt og med øje for sikkerheden.



Sikkerhedsanvisninger

- Advarsel: Brug af el-værktøj kræver, at grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger respekteres for at imødegå risikoen for brand, elektrisk stød og kvæstelser.
- Vær hele tiden opmærksom på alle disse anvisninger, før og under arbejdet med apparatet.
- Opbevar sikkerhedsanvisningerne til senere brug.
- Beskyt dig mod elektrisk stød!
- Undgå kropskontakt med jordforbundede dele.

DK

- Ubenyttede apparater skal opbevares et tørt, aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Hold værktøj skarpt og rent - det gør arbejdet mere sikkert og giver et bedre resultat.
- Kontroller jævnligt ledningen til apparatet; eventuel skade skal udbedres af en fagmand.
- Kontroller jævnligt forlængerledningen for skader; skift den ud om nødvendigt.
- Forlængerledninger, som bruges udendørs, skal være særligt godkendt til formålet (mærkede).
- Vær opmærksom på, hvad du gør. Brug din sunde fornuft. Undgå brug af apparatet, hvis du er træt.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd-/slukknappen ikke virker.
- Advarsell! Brug af andre apparater og tilbehør kan medføre fare for personskade.
- Træk netstikket ud ved alle former for indstillings- og vedligeholdelsesarbejder.
- Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med apparatet.
- Apparatet er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så apparatet ikke genstarter efter spændingsfald.
- Kontroller, om spændingen, som står anført på apparatets mærkeplade, svarer til netspændingen i ledningsnettet.
- Ved brug af forlængerledning skal du kontrollere, at ledningens tværsnit er tilstrækkeligt stort i forhold til apparatets strømforbrug. Mindste tværsnit: 1.5 mm².
- Kabeltromle må kun anvendes oprullet.
- Kontroller nettilslutningsledningen.
- Tilslutningsledninger skal være helt intakte uden tegn på skader.
- Hiv ikke i ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Udsæt ikke apparatet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser.
- Sørg for god belysning.
- Arbejd ikke i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Ved udendørs arbejde anbefales brug af skridsikket fodtøj.
- Brug håret, hvis du har langt hår.
- Undgå abnorme kropsholdninger.
- Brugeren skal være fyldt 18 år; er brugeren under uddannelse er mindstealderen 16 år, dog med opsynspligt.
- Hold børn væk fra apparatet, når det er sluttet til strømforsyningsnettet.
- Hold arbejdsstedet fri for træaffald og omkringliggende dele.
- Uorden i arbejdsområdet kan forårsage ulykker.
- Lad ikke andre, navnlig ikke børn, berøre værktøjet eller netledningen. Hold andre på afstand af arbejdsstedet.
- Personer, som arbejder med apparatet, må ikke distraheres.
- Omstillinger samt indstillings-, måle- og rengøringsarbejde skal udføres med motoren slukket. - Træk netstikket ud -
- Kontroller, inden du sætter apparatet til, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.
- Sluk motoren, og træk netstikket ud, når du forlader arbejdsstedet.
- Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.
- Producentens anvisninger vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Bemærk evt. informationsfoldere fra brancheforeninger (VBG 7).
- Apparatet skal tilsluttes en 230 V-beskyttelsesstikdåse med en minimumssikring på 10 A.
- Undgå brug af ydesvage apparatet til svært arbejde.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til!
- Sørg for at stå stabilt og være i god balance.
- Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, er intakte og ikke sidder i klemme. Alle dele skal være korrekt monterede og opfylde alle betingelser for en fejlfri drift af apparatet.
- Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes af fagmand, med mindre andet er nævnt i betjeningsvejledningen.
- Beskadigede afbrydere skal skiftes ud på kundeserviceværksted.
- Dette apparat imødekommer kravene i relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer skal udføres af el-fagmand med brug af originale reservedele; i modsat fald er der fare for personskade.
- Om nødvendigt benyttes passende personligt beskyttelsesudstyr. Det kan f.eks. være:
 - Høreværn for at modvirke risikoen for nedsat hørevne;
 - Åndedrætsværn for at modvirke risikoen for indånding af sundhedsfarligt støv.
- Brugeren skal være informeret om de betingelser, som influerer på støjudviklingen.
- Fejl i apparatet skal straks meddeles den

sikkerhedsansvarlige.

- Ved transport af apparatet skal transportudstyret benyttes – beskyttelsesudstyr må ikke anvendes til håndtering eller transport af apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til udsugning af sundhedsfarligt støv.



Brug høreværn



Brug støvmaske

Støjemissionsværdier

	Tomgang
Lydtryksniveau LPA	88.5 dB(A)
Lydeffektniveau LWA	99.5 dB(A)

De angivne værdier er rene emissionsværdier og er ikke nogen garanti for sikre værdier på arbejdspladsen. Selv om der ikke er nogen forbindelse mellem emissions- og immissionsniveauer, kan det ikke med sikkerhed afgøres, om supplerende sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ikke. Faktorer, som kan have indflydelse på det aktuelle immissionsniveau på arbejdspladsen, er: Påvirkningens varighed, arbejdsrummets egenskaber, andre støjklæder osv., f.eks. antallet af maskiner og øvrige arbejdsprocesser i nærheden. Endvidere kan de tilladte værdier på arbejdspladsen variere fra land til land. Ovenstående oplysninger kan dog være en hjælp til brugeren til bedre at kunne foretage et skøn om eksisterende risici.

5. Tekniske data

Motor	230V ~ 50Hz
Motoromdrejningstal n_0	2900 min ⁻¹
Effekt P	550 watt
Kapslingsklasse	IP 44
Maks. vakuum	1600 Pa
Maks. udsugningsvolumen	1150 m ³ /h
Udsugningstilslutning	100 mm
Volumen spånpose	65 dm ³
Mål	895 x 540 x 440 mm
Vægt	24 kg

6. Inden apparatet tages i brug

- Pak udsugningsanlægget ud, og kontroller det for eventuelle transportskader.
- Anlægget skal opstilles, så det står stabilt. Inden anlægget tages i brug, skal alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger være korrekt påmonterede.
- Inden du tænder på tænd-/slukknappen, skal du sikre dig, at spånposerne er sat ordenligt på!
- Inden du slutter anlægget til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.

7. Samling af anlægget (fig. 1/3/4/5)

Vigtigt! Husk altid at trække stikket ud af stikkontakten, inden arbejde med vedligeholdelse, omstilling eller montage påbegyndes.

- Skru sidepladerne (2) med ramme til understel samt kunststofhuset (1) sammen således, at åbningen til opsamlersposerne er oven over bundpladen (15).
- Sæt holdeanordningen (11) til støvposen ned i hullet (16) øverst på kunststofhuset (1) således, at krogerne er oven over åbningen.
- Fastgør den nederste opsamlerspose (7) til undersiden af åbningen ved hjælp af hurtigspændingsmekanismen (9).
- Fast den øverste opsamlerspose (8) til oversiden af åbningen ved hjælp af hurtigspændingsmekanismen (10), og sæt den på krogerne til holdeanordningen (11).
- Slut udsugningsslangen (6) til adapteren (14), og sæt den i studsene til udsugningsanlægget.

8. Drift

8.1 Tænde anlægget (fig. 2)

- Kontroller, at udsugningsslangen (6) er sluttet korrekt til udsugningsanlægget og udsugningsadapteren til træbearbejdningsmaskinen.
- Kontroller, om spånposerne (7/8) sidder godt fast.
- Tænd for udsugningsanlægget ved at trykke på den grønne tast „I“.
- Tænd for træbearbejdningsmaskinen.

DK

8.2 Slukke anlægget (fig. 2)

- Sluk for træbearbejdningsmaskinen.
- Sluk for udsugningsanlægget ved at trykke på den røde tast „0“ eller nødstop-tasten (17).

8.3 Tømme spånposen

Kontroller, og tøm jævnligt spånposen (7)!

- **Vigtigt: Træk netstikket ud!**
- Hold fast i den fyldte spånpose med den ene hånd.
- Åbn hurtigspændingsmekanismen (9).
- Tag posen ud, og bortskaf indholdet ifølge miljøforskrifterne.
- Sæt posen på holderen igen, og fastgør den med hurtigspændingsmekanismen (9).

8.4 Transport (fig. 6)

- Udsugningsanlægget er som standard udstyret med understel (3/12).
- Løft udsugningsanlægget let ved at tage fat i transportgrebet (13), og køр hen til det ønskede sted.

9. Vedligeholdelse

- **Vigtigt!** Træk netstikket ud.
- Fjern regelmæssigt støv og snavs fra maskinen. Rengøring af maskinen foretages bedst med en fin børste eller en klud.
- Undgå brug af ætsende midler, når du rengør kunststofdelene.

10. Bestilling af reservedele

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Maskintype
- Maskinens varenummer
- Maskinens identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

1. Beskrivning av utrustningen

1. Plastkåpa
2. Sidoplåtar
3. Transportstativ
4. Motor
5. Strömbrytare
6. Spånsugslang
7. PVC-spånsäck
8. Dammsäck
9. Snabbspänne PVC-spånsäck
10. Snabbspänne dammsäck
11. Upphängning dammsäck
12. Hjul
13. Transporthandtag
14. Adapter

2. Leveransomfattning

- Spånsug med transportstativ
- Sugslang med adapter
- Dammsäck
- Spånsäck
- Snabbspänne för spånsäck
- Snabbspänne för dammsäck

Ändamålsenlig användning

Spånsugen är avsedd för utsugning av spån och damm som uppstår vid bearbetning av trä eller träliknande arbetsstycken.

Spånsugen får endast användas till sitt avsedda ändamål!

Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Till utrustningens ändamålsenliga användning hör också att säkerhetsanvisningarna samt monteringsanvisningarna och driftanvisningar i bruksanvisningen beaktas.

Personer som använder och underhåller utrustningen måste känna till utrustningens funktioner och ha instruerats om eventuella faror. Dessutom ska gällande arbetarskyddsföreskrifter följas exakt.

Övriga allmänna regler för arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska även beaktas.

Om utrustningen ändras leder detta till att tillverkarens ansvar för därutav resulterande skador upphör att gälla.

Trots ändamålsenlig användning kan särskilda

resterande riskfaktorer inte uteslutas helt. På grund av spånsugens konstruktion och sammansättning kan följande faror uppstå:

- Fara pga. brister i utrustningen. Spånsugen får inte tas i drift om en eller flera delar av spånsugen är defekta. Defekta delar måste genast bytas ut. Endast reservdelar som har godkänts av tillverkaren får användas. Det är förbjudet att genomföra förändringar på utrustningen.
- Skydd mot elektriska stötar: Anslut endast utrustningen till en strömkälla som är kopplad till en jordfelsbrytare med läckström på 30 mA. Väggtuttag måste ha installerats, jordats och kontrollerats enligt gällande föreskrifter.
- Risk för att utrustningen startar oavsiktligt. Dra ut stickkontakten innan spånsäcken töms och om utrustningen inte längre används.
- Faror från trädammsug. Trädammsug är hälsovådligt att andas in. Bär alltid en dammskyddsmask när spånsäcken ska tömmas. Se dessutom till att spånafallet avfallshanteras på ett miljövänligt sätt.
- Brandfara. Sug aldrig in heta föremål med spånsugen.
- Risk för hörselskador vid otillräckligt bullerskydd.
- Risk för hälsovådliga emissioner av trädammsug vid användning inom slutna utrymmen.

4. Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om utrustningen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.



Säkerhetsanvisningar

- Varning: När elverktyg ska användas måste grundläggande säkerhetsåtgärder tilltas för att utesluta risk för brand, elektriska stötar eller personskador.
- Beakta alla dessa anvisningar innan och medan du använder utrustningen.
- Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.
- Skydda dig mot elektriska stötar.
- Undvik att röra vid jordade delar.
- Utrustning som inte används ska förvaras i ett torrt och låst utrymme utom räckhåll för barn.
- Håll verktygen vassa och rena för att du ska kunna arbeta bättre och säkrare.
- Kontrollera regelbundet verktygets kabel och låt

S

- en behörig elektriker byta ut den om den är skadad.
- Kontrollera förlängningskablarna i regelbundna intervaller och byt ut dem om de är skadade.
 - Använd endast förlängningskablarna som är godkända och märkta för användning utomhus.
 - Var medveten om vilket arbete du avser att utföra. Genomför dina arbetsuppgifter på ett rationellt sätt. Använd inte verktyget om du är trött.
 - Använd inte verktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller ifrån.
 - Varning! Om andra insatsverktyg eller annat tillbehör används finns det risk för att du skadas.
 - Dra alltid ut stickkontakten före alla inställnings- och underhållsarbeten.
 - Se till att alla personer som ska arbeta med utrustningen har tillgång till säkerhetsanvisningarna.
 - Utrustningen är utrustad med en nollspänningsbrytare som förhindrar att den kopplas in automatiskt efter strömavbrott.
 - Kontrollera före driftstart att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
 - Om en förlängningskabel måste användas, så måste du först kontrollera att ledararean är tillräcklig för sågens strömförbrukning. Minsta ledararean 1,5 mm².
 - Rulla alltid av all kabel från kabeltrumman innan du ansluter den till utrustningen.
 - Kontrollera nätkabeln.
 - Använd inga olämpliga eller skadade nätkablar.
 - Dra inte i kabeln för att ta ut stickkontakten ur vägguttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
 - Utsätt inte utrustningen för regn och använd den inte i fuktig eller våt omgivning.
 - Se till att belysningen är tillräcklig.
 - Såga aldrig i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
 - Vi rekommenderar att du bär halkfria skor om du arbetar utomhus.
 - Bär hårnät om du har långt hår.
 - Undvik onormala kroppshållningar.
 - Användaren måste vara minst 18 år. Personer som är i yrkesbildning kan vara minst 16 år, måste dock hållas under uppsikt.
 - Se till att inga barn vistas i närheten av utrustningen om den har anslutits till nätet.
 - Se till att arbetsplatsen är ren från virkesavfall och kringliggande delar.
 - Dålig ordning inom ditt arbetsområde kan förorsaka olyckor.
 - Låt inga andra personer, särskilt barn, röra vid verktyget eller nätkabeln. Se till att dessa inte vistas i närheten av din arbetsplats.
 - Personer som arbetar vid utrustningen får inte distraheras.
 - Bestyckning samt inställnings-, mättnings- och rengöringsarbeten får endast utföras om motorn har kopplats ifrån. - Dra ut stickkontakten -
 - Kontrollera innan du kopplar in utrustningen att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.
 - Koppla ifrån motorn och dra ut stickkontakten innan du lämnar arbetsplatsen.
 - Se till att samtliga skydds- och säkerhetsanordningar återmonteras omedelbart efter att reparation eller underhåll har avslutats.
 - Beakta tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i tekniska data.
 - Beakta gällande arbetarskyddsföreskrifter och övriga, allmänt erkända säkerhetstekniska regler.
 - Beakta anvisningshäften från branschorganisationen (VBG 7j).
 - Utrustningen måste anslutas till ett jordat 230 V vägguttag med en säkring som uppgår till minst 10 A.
 - Använd inga prestandasvaga maskiner för krävande arbeten.
 - Använd endast kabeln till de ändamål den är avsedd för!
 - Se till att du står stabilt och alltid håller balansen.
 - Kontrollera att de rörliga delarna fungerar på avsett vis och inte klämmer eller är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla krav för att garantera säker drift av verktyget.
 - Skadade skyddsanordningar eller andra delar måste repareras eller bytas ut av en auktoriserad verkstad, såvida inte annat anges i denna bruksanvisning.
 - Låt en kundtjänstverkstad byta ut defekta brytare.
 - Detta verktyg uppfyller gällande säkerhetsbestämmelser. Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker, varvid original-reservdelar ska användas. I annat fall finns det risk för att användaren kommer till skada.
 - Bär lämplig skyddsutrustning vid behov. Denna utrustning kan bestå av:
 - Hörselskydd för att skydda mot bullerskador.
 - Andningsskydd för att skydda mot risken att andas in farligt damm.
 - Användaren måste informeras om de villkor som påverkar uppkomsten av buller.
 - Störningar i utrustningen måste anmälas till en person som är ansvarig för säkerheten omedelbart efter att de har konstaterats.
 - När utrustningen transporteras får endast

transportanordningarna användas. Använd aldrig skyddsanordningarna för hantering och transport.

- Denna utrustningen är inte lämplig för insugning av farligt damm.



Använd hörselskydd



Använd dammskydd

Bulleremissionsvärden

	Tomgång
Ljudtrycksnivå LPA	88,5 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	99,5 dB(A)

De angivna värdena är emissionsvärden och måste därför inte tvunget motsvara säkra arbetsplatsvärden. Även om det finns ett samband mellan emissions- och immissionsnivåer, är det inte möjligt att utifrån dessa värden härleda om ytterligare försiktighetsåtgärder är nödvändiga eller ej. Faktorer som kan påverka den aktuella immissionsnivån vid arbetsplatsen kan t ex vara hur lång tid som inverkan föreligger, arbetsrummets form, andra bullerkällor osv., t ex antal maskiner och andra angränsande arbetsprocesser. De tillförlitliga arbetsplatsvärdena kan även variera från land till land. Denna information syftar dock till att hjälpa användaren att bättre uppskatta vilka faror och risker som föreligger.

5. Tekniska data

Motor	230 V ~ 50 Hz
Motorvarvtal n_0	2900 min ⁻¹
Effekt P	550 W
Kapslingsklass	IP 44
Max. vakuum	1600 Pa
Max. kapacitet	1150 m ³ /h
Uttag för spånutsugning	100 mm
Spånsäckens volym	65 dm ³
Mått	895 x 540 x 440 mm
Vikt	24 kg

6. Före användning

- Packa upp spånsugen och kontrollera om den ev. har skadats i transporten.

- Utrustningen måste ställas upp stabilt. Innan utrustningen tas i drift måste alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på avsett vis.
- Innan du slår på utrustningen med strömbrytaren måste du övertyga dig om att spånsäckarna har monterats fast.
- Övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data innan du ansluter utrustningen till vägguttaget.

7. Montering (bild 1/3/4/5)

Obs! Dra alltid ut stickkontakten om du ska underhålla, bestycka eller ställa in utrustningen.

- Skruva fast sidoplåtarna (2) på transportstativet och plastkåpan (1) så att öppningen för spånsäckarna befinner sig över bottenplattan (15).
- Sätt in upphängningen (11) för dammsäcken i monteringshålet (16) på plastkåpan (1) ovasida så att kroken befinner sig över öppningen.
- Fäst den undre spånsäcken (7) vid öppningens undersida med hjälp av snabbspännet (9).
- Fäst den övre dammsäcken (8) vid öppningens ovasida med hjälp av snabbspännet (10) och häng in i upphängningskroken (11).
- Anslut spånsugslangen (6) till adaptern (14) och sätt fast på spånsugens stös.

8. Drift

8.1 Slå på utrustningen (bild 2)

- Kontrollera att spånsugslangen (6) sitter fast i spånsugen och att träbearbetningsmaskinens utsugningsadapter har anslutits.
- Kontrollera att spånsäckarna (7/8) har monterats rätt.
- Tryck på den gröna brytaren "I" för att slå på spånsugen.
- Slå på träbearbetningsmaskinen.

8.2 Slå av utrustningen (bild 2)

- Slå av träbearbetningsmaskinen.
- Slå av spånsugen genom att trycka på den röda knappen "0" eller nödstopps-brytaren (17).

8.3 Tömma spånsäcken

Kontrollera spånsäcken (7) med regelbundna mellanrum och töm vid behov.

S

- **Varning! Dra ut stickkontakten!**
- Håll fast den fyllda spånsäcken med den ena handen.
- Öppna snabbspännet (9).
- Ta ut säcken och avfallshandtera innehållet på ett miljövänligt sätt.
- Sätt fast säcken på hållaren på nytt och fäst med snabbspännet (9).

8.4 Transport (bild 6)

Spånsugen är standardmässigt försedd med ett transportstativ (3/12).
För att transportera spånsugen är det tillräckligt om transporthandtaget (13) lyfts en aning varefter du kan köra utrustningen till avsedd plats.

9. Underhåll

- **Obs!** Dra ut stickkontakten.
- Ta bort damm och smuts från utrustningen i regelbundna intervaller. Rengör helst med en fin borste eller med en tygduk.
- Använd inga frätande medel när du rengör plastdelarna.

10. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

1. Laitteen kuvaus

1. Muovikuori
2. Sivupellit
3. Alustan kehikko
4. Moottori
5. Päälle-pois-katkaisin
6. Poistoimuletku
7. PVC-lastupussi
8. Pölypussi
9. PVC-lastupussin pikakiinnitysliite
10. Pölypussin pikakiinnitysliite
11. Pölypussin pidike
12. Pyörät
13. Työntökahva
14. Sovitin

2. Toimitukseen kuuluu

- Poistoimulaite ja sen alusta
- Poistoimuletku ja sovitin
- Pölypussi
- Lastupussi
- Lastupussin pikakiinnitysliite
- Pölypussin pikakiinnitysliite

Määräysten mukainen käyttö

Poistoimulaite on tarkoitettu puuta tai puun kaltaisia materiaaleja työstettäessä syntyvän purun, lastujen ja pölyn poistamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn käyttötarkoitukseen!

Kaikkien tämän ylittävää käyttöä on määräysten vastaisia. Tästä aiheutuvista kaikenlaisista vahingoista tai loukkaantumisista vastaa ainoastaan käyttäjä eikä suinkaan laitteen valmistaja.

Määräysten mukaiseen käyttöön kuuluu olennaisesti myös työturvallisuusmääräysten sekä käyttöohjeessa annettujen asennusohjeiden ja käyttömääräysten noudattaminen.

Konetta käyttävien tai huoltavien henkilöiden tulee perehtyä käyttöohjeeseen ja heille tulee selvittää mahdolliset vaarat.

Tämän lisäksi tulee voimassaolevia tapaturmanehkäisymääräyksiä noudattaa mitä tarkemmin.

Muita työterveyden ja turvallisuustekniikan alueella voimassaolevia yleisiä säästöjä tulee myös noudattaa.

Koneeseen tehdyt muutokset sulkevat valmistajan vastuun myös tästä aiheutuvien seuraamusvahinkojen osalta täysin pois.

Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tiettyjä jäämärkejä voida täysin ehkäistä. Koneen rakenteen ja valmistuksen johdosta sen käytössä saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

- Koneen puutteellisuuksien aiheuttamat vaarat: Jos yksi tai useampi koneen osa on viallinen, niin koneen käyttö on kielletty. Vialliset osat tulee vaihtaa välittömästi uusiin. Ainoastaan valmistajan hyväksymien varaosien käyttö on sallittu. Koneeseen ei saa tehdä mitään muutoksia.
- Sähköiskun vaara: Käytä konetta vain liitetyn virranlähteen, joka on varmistettu 30mA vuotovirtakatkaisimella! Pistorasioiden tulee olla määräysten mukaisesti asennettuja, maadoitettuja ja tarkastettuja!
- Koneen tahattoman käynnistymisen vaara: Kun tyhjennät lastupussia tai konetta ei käytetä, tulee verkkopistoke aina irrottaa!
- Puupölyn aiheuttamat vaarat: Puupölyn sisäänhengittäminen on terveydelle vaarallista! Käytä pölypussia tyhjentäessäsi aina pölynsuojanaamaria. Huolehdi siitä, että lastujätteet hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla!
- Tulipalon vaara
- Älä koskaan ime kuumia esineitä koneeseen!
- Kuulovauriot, ellei käytetä tarpeellisia kuulosuojuksia.
- Terveydelle vaarallisia puupölypäästöjä käytettäessä laitetta suljetuissa tiloissa.

4. Tärkeitä ohjeita

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja ohjeita. Perehdy tämän käyttöohjeeseen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön ja sitä koskeviin työturvallisuusmääräksiin.



Työturvallisuusmääräykset

- Varoitus: Sähkötyökaluja käytettäessä on noudatettava peruslaatuista turvallisuusmääräyksiä palovaaran, sähköiskuvaaran tai henkilövahinkojen ehkäisemiseksi.
- Noudata kaikkia näitä määräyksiä koneen kanssa työskennellessäsi.
- Säilytä nämä työturvallisuusmääräykset huolella.
- Varo sähköiskua!
- Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin.
- Laitteet on säilytettävä kuivassa, lukitussa tilassa poissa lasten ulottuvilta silloin, kun niitä ei

FIN

käytetään.

- Pidä työkalut puhtaina ja terävinä, jotta niillä voi työskennellä paremmin ja turvallisemmin.
- Tarkasta työkalun sähköjohto säännöllisin väliajoin ja anna alan ammattilaisen vaihtaa se uuteen, jos se on vahingoittunut.
- Tarkasta jatkojohdot säännöllisin väliajoin ja hanki tilalle uudet, jos ne ovat vahingoittuneet.
- Käytä ulkona vain tähän soveltuvia, vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja.
- Ole tarkkana työskennellessäsi. Käytä järjeäsi.
- Älä ryhdy käyttämään työkalua, jos olet väsynyt.
- Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden päälle-poiskatkaisimet eivät toimi.
- Varoitus! Vieraiden osien ja muiden tarvikkeitten käyttö saattaa aiheuttaa sinulle vaaratilanteita.
- Irroita verkkopistoke kaikkien säätö- ja huoltotoimien ajaksi.
- Anna työturvallisuusmääräykset kaikkien konetta käyttävien henkilöiden luettavaksi.
- Kone on varustettu turvakatkaisimella, joka estää sen uudelleen käynnistymisen sähkökatkon jälkeen.
- Tarkasta ennen käyttöönottoa, onko tyyppikivessä annettu jännite sama kuin käytettävissä oleva verkkojännite.
- Jos jatkojohdon käyttö on tarpeen, niin tarkasta, että sen läpikäikkaus on riittävän suuri sahan virranottoa ajatellen. Vähimmäisläpimitta on 1,5 mm².
- Käytä johtokelaa vain aukikelattuna.
- Tarkasta verkkoliitäntäjohdon kunto.
- Älä käytä viallisia tai vahingoittuneita liitäntäjohtoja.
- Älä käytä johtoa pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä sekä teräviltä reunoilta.
- Älä jätä konetta sateeseen äläkä käytä sitä kosteassa tai märässä paikassa.
- Huolehdi hyvästä valaistuksesta.
- Älä sahaa helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähetyvillä.
- Käytä luistamattomia jalkineita työskennellessäsi ulkona.
- Käytä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
- Vältä luonnottomia asentoja.
- Käyttöhenkilön tulee olla vähintään 18-vuotias, koulutettavien henkilöiden väh. 16-vuotias, mutta ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Pidä lapset pois verkkoon liitetyn laitteen lähistöltä.
- Pidä työalueesi siistinä, ota puujätteet ja siellä täällä lojuvat tavarat pois.
- Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä voi aiheutua tapaturmia.
- Älä päästä muita henkilöitä, varsinkaan lapsia, työkalun tai verkkojohdon ulottuville. Pidä heidät pois työalueelta.
- Konetta käyttäviä henkilöitä ei saa häiritä.
- Varustemuutokset sekä säätö-, mittaus- ja puhdistustoimet saa tehdä vain koneen ollessa sammutettuna – irroita verkkopistoke –.
- Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, että jakoavaimet ja muut työkalut on poistettu.
- Kun poistut työpaikalta, sammuta moottori ja irroita verkkopistoke.
- Kaikki suojukset ja turvavarusteet tulee asentaa jälleen paikalleen heti korjaus- tai huoltotoimien päätyttyä.
- Valmistajan antamia työturvallisuus-, työskentely- ja huolto-ohjeita sekä teknisissä tiedoissa annettuja mittoja ja välimatkoja tulee aina noudattaa.
- Laitetta koskevia tapaturmanehkäisymääräyksiä ja muita yleisesti tunnettuja työturvallisuussääntöjä tulee noudattaa.
- Noudata ammattikunnan ohjesääntöehtoisissa annettuja ohjeita (VBG 7j).
- Kone tulee liittää 230 V suojakontaktipistorasiaan, jonka vähimmäisvaroke on 10 A.
- Älä käytä pienitehoisia koneita raskaisiin töihin.
- Älä käytä johtoa sellaisiin tarkoituksiin, joita varten sitä ei ole tehty!
- Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.
- Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni tai ole vahingoittuneet. Kaikkien osien tulee olla asennettu oikein ja täyttää niille asetetut vaatimukset, jotta työkalun turvallinen käyttö on taattu.
- Vahingoittuneet turvavarusteet ja osat tulee korjauttaa tai vaihtaa uusiin asiantuntevasti hyväksytyssä alan ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeessa ei ole toisin määrätty.
- Vahingoittuneet katkaisimet tulee korjata ammattikorjaamossa.
- Tämä työkalu vastaa sitä koskevia työturvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö käyttäen alkuperäisiä varaosia, muussa tapauksessa saattaa käyttäjälle aiheutua tapaturmia.
- Käytä tarvittaessa tarkoituksenmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita. Niihin saattaa kuulua:
 - kuulosuojukset kuulon vahingoittumisvaaran välttämiseksi;
 - hengityssuojat vaarallisen pölyn sisäänhengittämisen välttämiseksi.

- Käyttöhenkilöstöä täytyy opastaa niiden käyttötilanteiden suhteen, jotka vaikuttavat melunpäästöihin.
- Koneessa esiintyvät häiriöt tulee ilmoittaa välittömästi niiden havaitsemisen jälkeen työturvallisuudesta vastaavalle henkilölle.
- Koneetta kuljetettaessa tulee aina käyttää sen kuljetusvälineitä eikä koskaan väärinkäyttää turvavarusteita koneen käsittelyyn ja kuljettamiseen.
- Tämä laite ei sovellu vaarallisen pölyn sisäänimemiseen.



Käytä kuulosuojuksia



Käytä pölysuojuksia

Melunpäästöarvot

	Joutokäynti
Äänen painetaso LPA	88,5 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	99,5 dB(A)

Annetut arvot ovat päästöarvoja eivätkä siksi välttämättä merkitse myös turvallisia työpaikka-arvoja. Vaikka päästö- ja imeytymistasojen välillä onkin yhteys, ei siitä voida luotettavasti johtaa täydentävien varotoimien tarpeellisuutta tai tarpeettomuutta. Kulloinkin työpaikalla vallitsevan meluntason arvoihin mahdollisesti vaikuttaviin tekijöihin voidaan lukea vaikutuksen kesto, työskentelytilan ominaisuudet, muut melunlähteet jne., esim. koneiden ja muiden lähistöllä tapahtuvien tapahtumien lukumäärä. Luotettavat työpaikka-arvot saattavat myös vaihdella alueittain. Näiden tietojen avulla käyttäjä pystyy kuitenkin arvioimaan vaarojen ja vaarannuksen laadun tarkemmin.

5. Tekniset tiedot

Moottori	230V ~ 50Hz
Moottorin kierrosnopeus n_0	2900 min ⁻¹
Teho P	550 wattia
Suojalaji	IP 44
Suurin tyhjiö	1600 Pa
Suurin imutilavuus	1150 m ³ /h
Imuliitäntä	100 mm
Lastupussin tilavuus	65 dm ³
Mitat	895 x 540 x 440 mm
Paino	24 kg

6. Ennen käyttöönottoa

- Pura poistoimulaite pakkauksesta ja tarkasta, onko siinä kuljetusvaurioita.
- Kone tulee asentaa paikalleen tukevasti. Ennen käyttöönottoa tulee kaikkien suojusten ja turvavarusteiden olla asennettu oikein paikalleen.
- Ennen kuin painat päälle-pois-katkaisinta, varmista, että lastupussit ovat tiukasti kiinni paikallaan!
- Varmista ennen koneen liittämistä verkkovirtaan, että tyyppikilvessä olevat tiedot vastaavat käytettävissä olevan sähköverkon arvoja.

7. Asennus (kuvat 1/3/4/5)

Huomio! Ennen kaikkia poistoimulaitteeseen tehtäviä huolto-, varustelu- ja asennustoimia tulee verkkopistoke irrottaa.

- Ruuvaa sivupellit (2) alustan kehikkoon ja muovikuoreen (1) kiinni niin, että keräyssussien aukko on pohjalevyn (15) yläpuolella.
- Työnnä pölypussin pidike (11) muovikuoren (1) yläpinnalla olevaan sille varattuun koloon (16) niin, että koukku on aukon yläpuolella.
- Kiinnitä alempi pussi (7) tiukasti aukon alasivulle pikakiinnityslaitteen (9) avulla.
- Kiinnitä ylempi pussi (8) aukon yläsivulle pikakiinnityslaitteen (10) avulla ja ripusta se pidikkeeseen (11) koukkuun.
- Liitä poistoimuletku (6) sovittimeen (14) ja työnnä se imulaitteiston nysään.

8. Käyttö

8.1 Käynnistys (kuva 2)

- Tarkasta, onko poistoimuletku (6) liitetty tiukasti poistoimulaitteiston ja puuntyöstökoneen poistoimusoittimeen.
- Tarkasta, ovatko keräyssussit (7/8) tiukasti paikallaan.
- Käynnistä poistoimulaitteisto painamalla vihreää näppäintä „I“.
- Käynnistä puuntyöstökone.

8.2 Sammutus (kuva 2)

- Sammuta puuntyöstökone.
- Sammuta poistoimulaite painamalla punaista näppäintä „0“ tai painamalla Häätä-Seis-painiketta (17).

FIN

8.3 Lastupussin tyhjennys

Tarkasta ja tyhjennä lastupussi (7) säännöllisin väliajoin!

- **Huomio: irroita verkkopistoke!**
- Pidä täyttä lastupussia paikallaan yhdellä kädellä.
- Avaa pikakiinnityslaitte (9).
- Ota pussi pois ja hävitä sen sisältö ympäristöystävällisesti.
- Pane pussi takaisin pidikkeeseen ja kiinnitä se pikakiinnityslaitteella (9).

8.4 Kuljetus (kuva 6)

Poistoimulaitteessa on vakiovarusteinen pyörillä varustettu alusta (3/12). Poistoimulaitteiston siirtämiseksi nosta sitä kevyesti työntökahvasta (13) ja siirrä se haluttuun paikkaan.

9. Huolto

- Huomio: irroita **verkkopistoke**.
- Poista pöly ja lika koneesta säännöllisin väliajoin. Puhdistukseen käytät parhaiten pehmeää harjaa tai riepua.
- Älä käytä syövyttäviä aineita muoviosien puhdistamiseen.

10. Varaosatilaus

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

- (D) EG Konformitätserklärung
- (GB) EC Declaration of Conformity
- (F) Déclaration de Conformité CE
- (NL) EC Conformiteitsverklaring
- (E) Declaracion CE de Conformidad
- (P) Declaração de conformidade CE
- (S) EC Konformitetsförklaring
- (FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- (N) EC Konfirmatsetserklæring
- (RUS) EC Заявление о соответствии
- (HR) Dichiarazione di conformità CE
- (RO) Declarație de conformitate CE
- (TR) AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- (GR) EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- (I) Dichiarazione di conformità CE
- (DK) EC Overensstemmelseserklæring
- (CZ) EU prohlášení o konformitě
- (H) EU Konformitjelentés
- (SI) EU Izjava o skladnosti
- (PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- (SK) Vyhásenie EU o konformite
- (BG) Декларация за съответствие на ЕО



Absauganlage ASA 550/100

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Лодписавшийся подтверждает от имени фирмы, что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
Imzalayan kisi, firma adına ürünüň aşagıda anılan ýönetmeliklere we normalara uýgun oňdusjuna beýan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
Niže podepsany jménom firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
Podpisujući zázazne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/lsar
<input checked="" type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG: L_{WA}.....dB(A); L_{WA}.....dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG			

EN 60335-1; EN 60335-3-69

Landau/lsar, den 23.06.2004

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Tambberg

Tambberg
Produkt-Management

Archivierung / For archives: **4304120-04-4155050-E**

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🔍 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støttes krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokal gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔍 GARANTIBEVIS

Vi lämner 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🔍 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaarantymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaatoiden esittelyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laittemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämääntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuaioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

- 🔍 Förbehåll för tekniska förändringar
- 🔍 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- 🔍 Der tages forbehold for tekniske ændringer



☞ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

③ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

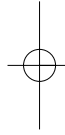
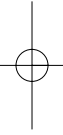
☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



(N) (EX)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FB)

Tuotteen dokumentaatioiden ja muiden mukautettujen asiakirjojen vain osittainen kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 12/2005

